

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM ÜBEREINKOMMEN  
ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG VON GEFÄHRLICHEN  
GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN (ADN) BEIGEFÜGTE  
VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS)  
(41. Tagung, Genf, 23. – 27. Januar 2023)  
Punkt 5 b) der vorläufigen Tagesordnung  
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung: Weitere  
Änderungsvorschläge**

## Verschiedene Änderungen und Korrekturen

### Anmerkung des UNECE-Sekretariats

#### I. Korrekturen

1. Das Sekretariat wurde über einige Fehler in der dem ADN beigefügten Verordnung informiert. Die Korrekturen lauten wie folgt:

##### 1. Inhaltsverzeichnis

*Betrifft nicht die deutsche Sprachfassung*

##### 1. Table of contents

*For Chapter 1.2 Definitions and units of measurement read Chapter 1.2 Definitions, Units of Measurement and Abbreviations*

##### 1. Table des Matières

*Sans objet en français.*

##### 2. Kapitel 1.1, 1.1.4.7.1

*Betrifft nicht die deutsche Sprachfassung*

##### 2. Chapter 1.1, 1.1.4.7.1

*Does not apply to the English version*

##### 2. Chapitre 1.1, 1.1.4.7.1 (to be notified)

*Au lieu de*

1.1.4.6.2 Les récipients à pression rechargeables autorisés par le Département des transports des États-Unis d'Amérique et construits conformément aux normes énoncées dans la Partie 178

*Lire*

Les récipients à pression rechargeables autorisés par le Département des transports des États-Unis d'Amérique et construits et éprouvés conformément aux normes énoncées dans la Partie 178

**3. Kapitel 1.6, 1.6.7.2.2.2**

*Betrifft nicht die deutsche Sprachfassung*

**3. Chapter 1.6, 1.6.7.2.2.2**

*Does not apply to the English version*

**3. Chapitre 1.6, 1.6.7.2.2.2, Mesures transitoire pour 7.2.3.20.1, Interdiction de remplir d'eau les cofferdams non aménagés comme locaux de service** *(as the list of amendments is correct, it does not need to be notified)*

*Supprimer Eau de ballastage*

**4. Kapitel 9.3, 9.3.2**

*Betrifft nicht die deutsche Sprachfassung*

**4. Chapter 9.3, 9.3.2**

*For 9.3.1.10.5 read 9.3.2.10.5*

**4. Chapitre 9.3, 9.3.2**

*Sans objet en français.*

## II. Änderungen an Teil 6

2. Um den Inhalt von Teil 6 mit den aktuellen Kapiteln des ADR in Einklang zu bringen, wurden an der konsolidierten Fassung des ADN 2023 folgende Änderungen vorgenommen:

### Deutsch

Kapitel 6.3 erhält folgenden Wortlaut:

„Bau- und Prüfvorschriften für Verpackungen für ansteckungsgefährliche Stoffe der Kategorie A der Klasse 6.2 (UN-Nummern 2814 und 2900);“.

Kapitel 6.4 Erhält folgenden Wortlaut:

„Vorschriften für den Bau, die Prüfung und die Zulassung von Versandstücken für radioaktive Stoffe sowie für die Zulassung solcher Stoffe;“.

Kapitel 6.9 Erhält folgenden Wortlaut:

„Vorschriften für die Auslegung, den Bau und die Prüfung von ortsbeweglichen Tanks mit Tankkörpern aus faserverstärkten Kunststoffen (FVK);“.

Kapitel 6.12 Erhält folgenden Wortlaut:

„Vorschriften für den Bau, die Ausrüstung, die Zulassung des Baumusters, die Prüfung und die Kennzeichnung von Tanks, Schüttgut-Containern und besonderen Laderäumen für explosive Stoffe oder Gegenstände mit Explosivstoff in mobilen Einheiten zur Herstellung von explosiven Stoffen oder Gegenständen mit Explosivstoff (MEMU);“.

Ein neues Kapitel 6.13 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Kapitel 6.13 Vorschriften für die Auslegung, den Bau, die Ausrüstung, die Zulassung des Baumusters, die Prüfung und die Kennzeichnung von festverbundenen Tanks (Tankfahrzeugen) und Aufsetztanks aus faserverstärkten Kunststoffen (FVK).“.

## Englisch

Chapter 6.3 At the end add: “(UN Nos. 2814 and 2900)”.

Chapter 6.4 Replace “and material of Class 7” by “for radioactive material and for the approval of such material”.

Chapter 6.9 Amend to read as follows:

“Chapter 6.9 Requirements for the design, construction, inspection and testing of portable tanks with shells made of fibre-reinforced plastics (FRP) materials;”.

Add a new Chapter 6.13 to read as follows:

“Chapter 6.13 Requirements for the design, construction, equipment, type approval, testing and marking of fibre-reinforced plastics (FRP) fixed tanks (tank-vehicles) and demountable tanks;”.

## Französisch

Chapitre 6.2 Modifier pour lire comme suit :

« Chapitre 6.2 Prescriptions relatives à la construction des récipients à pression, générateurs d'aérosols, récipients de faible capacité contenant du gaz (cartouches à gaz) et cartouches pour pile à combustible contenant un gaz liquéfié inflammable, et aux épreuves qu'ils doivent subir; ».

Chapitre 6.3 Après « de la classe 6.2 » insérer « (Nos ONU 2814 et 2900) ».

Chapitre 6.4 Remplacer « les matières de la classe 7 » par « les matières radioactives ».

Chapitre 6.9 Modifier pour lire comme suit :

« Chapitre 6.9 Prescriptions relatives à la conception et à la construction des citernes mobiles dont les réservoirs sont en matière plastique renforcée de fibres (PRF) et aux contrôles et épreuves qu'elles doivent subir; ».

Ajouter un nouveau chapitre 6.13 pour lire comme suit :

« Chapitre 6.13 Prescriptions relatives à la conception, à la construction, aux équipements, à l'agrément de type, aux épreuves et au marquage des citernes fixes (véhicules-citernes) et citernes démontables, en matière plastique renforcée de fibres. »

\*\*\*